



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

---

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

---

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

---

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

## INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

## VERWALTUNGS- UND RECHTSAUSSCHUSS

## Dritte Tagung

Genf, 24. und 25. April 1979

GEBÜHREN IM ZUSAMMENHANG MIT DER ZUSAMMENARBEIT  
BEI DER PRÜFUNGvom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

1. Auf seiner zweiten Tagung kam der Verwaltungs- und Rechtsausschuss überein, die Frage der Gebühren, die im Zusammenhang mit der Prüfung von Sorten im Rahmen einer Vereinbarung über die Zusammenarbeit zu zahlen sind, von Grund auf neu zu erörtern (siehe Dokument CAJ/II/8, Absätze 16 bis 18).

2. Die Anlagen zu diesem Dokument enthalten die nachfolgenden Informationen als Diskussionshilfe zu der obengenannten Frage:

i) eine zusammenfassende Darstellung der verschiedenen Systeme, nach denen von den Verbandsstaaten, die mit der Zusammenarbeit bei der Prüfung befasst sind, Gebühren erhoben werden (Anlage I);

ii) eine Tabelle, die die Gebühren zusammenfassend darstellt, die für eine normale Prüfungsdauer erhoben werden (Anlage II);

iii) den Beschluss in Gebührenfragen, der vom Rat auf seiner siebten ordentlichen Tagung im Oktober 1973 angenommen wurde (Anlage III);

iv) schriftliche Mitteilungen von Verbandsstaaten, die vom Verwaltungs- und Rechtsausschuss während seiner zweiten Tagung angefordert wurden; sie sind in der Form und in den Sprachen wiedergegeben, in denen sie eingegangen sind (Anlagen IV bis XII).

3. Die Umrechnung der Gebührenbeträge in Schweizer Franken stützt sich auf die Genfer Wechselkurse vom 6. Februar 1979; sie werden nachfolgend wiedergegeben:

|    |   |                            |   |      |        |   |      |       |
|----|---|----------------------------|---|------|--------|---|------|-------|
| B  | = | Belgien                    | : | BF   | 100    | = | SFr. | 5,74  |
| CH | = | Schweiz                    |   |      |        |   |      |       |
| D  | = | Bundesrepublik Deutschland | : | DM   | 100    | = | SFr. | 90,50 |
| DK | = | Dänemark                   | : | DKr. | 100    | = | SFr. | 32,80 |
| F  | = | Frankreich                 | : | FF   | 100    | = | SFr. | 39,40 |
| I  | = | Italien                    | : | Lit. | 10.000 | = | SFr. | 20,10 |
| NL | = | Niederlande                | : | fl.  | 100    | = | SFr. | 83,90 |
| S  | = | Schweden                   | : | SKr. | 100    | = | SFr. | 38,50 |
| UK | = | Vereinigtes Königreich     | : | £    | 1      | = | SFr. | 3,36  |
| ZA | = | Südafrika                  | : | R    | 1      | = | SFr. | 1,80  |

[Anlagen folgen]

ZUSAMMENFASSENDE DARSTELLUNG DER SYSTEME, WONACH DIE VERBANDSSTAATEN  
GEBÜHREN IM ZUSAMMENHANG MIT DER ZUSAMMENARBEIT BEI DER PRÜFUNG ERHEBEN

I. VON DEN ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN ZU ZAHLLENDE GEBÜHREN

In Fällen, in denen die zuständige Behörde eines Verbandsstaats ("Behörde A") einen Bericht über die Prüfung einer Sorte auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Unterscheidbarkeit an die zuständige Behörde eines anderen Verbandsstaats ("Behörde B") übermittelt - gleichgültig, ob dieser Bericht auf Ersuchen der Behörde B abgefasst wurde oder ursprünglich nur für die Behörde A oder für eine andere Behörde bestimmt war - wird die Behörde B mit der gleichen Prüfungsgebühr belastet, wie sie im Staat der Behörde A von dem Schutzrechtsanmelder erhoben würde. Dies steht in Übereinstimmung mit Artikel 9 der UPOV-Mustervereinbarung für die internationale Zusammenarbeit bei der Prüfung von Sorten, der wie folgt lautet:

"Amt B zahlt dem Amt A den Betrag der Gebühr, die in dem Staat des Amts A für die Prüfung einer Sorte auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit erhoben wird. Zahlungen werden nach Erhalt der Prüfungsberichte, seien es Zwischenberichte oder abschliessende Berichte, fällig und werden von dem Amt B innerhalb [Frist ist zwischen den beiden Ämtern zu vereinbaren] nach Erhalt der Abrechnung des Amts A geleistet."

In den meisten zweiseitigen Vereinbarungen, die bereits abgeschlossen wurden, lautet die entsprechende Bestimmung wie folgt:

"Diejenige Partei, die die Prüfung beantragt hat, hat der Partei, welche die Ausführung übernommen hat, einen Betrag in Höhe der für die letztgenannte Partei massgeblichen Gebühr zu zahlen. Massgeblich ist diejenige Gebühr, deren Tarif zum Zeitpunkt der Fälligkeit der Zahlung in Kraft ist. Die Zahlung erfolgt durch die anfragende Partei innerhalb von drei Monaten nach Erhalt des Prüfungsberichtes, dem die Gebührenrechnung beigelegt ist."

II. VOM ANMELDER ZU ZAHLLENDE GEBÜHREN

1. Die Prüfung wird auf Verlangen der Empfangsbehörde durchgeführt

Belgien, Dänemark und Frankreich

Der Anmelder hat die Kosten zu erstatten, die der Behörde erwachsen, das heisst, die Prüfungsgebühr, die in dem prüfenden Staat erhoben wird. In Frankreich wird zusätzlich eine Verwaltungsgebühr von 120 FF (= 47,28 SFr.) erhoben.

Bundesrepublik Deutschland, Niederlande, Schweden, Schweiz und Vereinigtes Königreich

Der Anmelder hat einen Betrag zu zahlen, der der nationalen Prüfungsgebühr entspricht.

2. Prüfungsergebnisse liegen bereits vor und werden übernommen

Belgien, Frankreich und Schweiz

Der Anmelder hat die Prüfungsgebühr zu zahlen, die in dem Prüfungsstaat erhoben wird, und zwar als Vorleistung auf die Jahresgebühren. In Frankreich und in der Schweiz wird zusätzlich eine Verwaltungsgebühr von 120 FF (= 47,28 SFr.), beziehungsweise 50 SFr. erhoben.

Dänemark

Der Anmelder hat die Prüfungsgebühr zu zahlen, die in dem Prüfungsstaat erhoben wird.

Bundesrepublik Deutschland und Schweden

Der Anmelder hat eine Verwaltungsgebühr<sup>1</sup> (Bundesrepublik Deutschland) oder eine höhere Anmeldegebühr<sup>2</sup> (Schweden) zu zahlen.

Niederlande und Vereinigtes Königreich

Es ist keine Gebühr, die der Prüfungsgebühr entspricht, zu entrichten.

[Anlage II folgt]

---

<sup>1</sup> 100 DM (= 90,50 SFr.) in den Fällen, in denen frühere Prüfungsergebnisse des Bundessortenamts übernommen werden; 400 DM (= 362 SFr.) in den Fällen, in denen Prüfungsergebnisse anderer Dienststellen übernommen werden und in denen die Kosten diesen anderen Dienststellen zu erstatten sind; 200 DM (= 181 SFr.) in den Fällen, in denen Prüfungsergebnisse anderer Dienststellen übernommen werden und in denen die Kosten diesen anderen Dienststellen nicht zu erstatten sind. In Fällen von Arten, die unter das Gesetz über forstliches Saat- und Pflanzgut fallen, und von Weide werden die obengenannten Gebühren durch 10 geteilt.

<sup>2</sup> 1500 Skr. (= 577,50 SFr.) anstelle von 850 Skr. (= 327,25 SFr.).

Zusammenfassende Darstellung der Gebühren, die für eine normale Dauer (wo nichts anderes angegeben wird, für zwei Jahre oder Vegetationsperioden) der Prüfung neuer Pflanzensorten auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit zu entrichten sind (in Schweizer Franken)

| ART \ STAAT                      | B                 | CH                | D             | DK            | F               | I   | NL     | S                 | UK              | ZA                       |
|----------------------------------|-------------------|-------------------|---------------|---------------|-----------------|-----|--------|-------------------|-----------------|--------------------------|
| <u>Landwirtschaftliche Arten</u> | 1205.40<br>918.40 | 840<br>740<br>420 | 1267          | 984           | 1158.36         | 402 | 503.40 | 1347.50<br>885.50 | 1344<br>873.60  | 360<br>270<br>180<br>90  |
| <u>Gemüsearten</u>               | 918.40<br>688.80  | -                 | 724           | 492<br>295.20 | 1158.36         | -   | 503.40 | 1347.50<br>885.50 | 672             | 180                      |
| <u>Obstarten</u>                 | 688.80            | 550               | 724           | 984           | 1158.36         | 402 | 503.40 | -                 | 672 *           | 450<br>360<br>270<br>180 |
| <u>Forstliche Baumarten</u>      | 688.80            | -                 | 72.40         | -             | 1158.36         | 402 | 503.40 | -                 | 201.60 *        | -                        |
| <u>Zierpflanzen</u> (zwei Jahre) | 918.40            | -                 | 955.50<br>724 | 1312<br>984   | 472.80          | 402 | 503.40 | -                 | 672 to 201.60 * | 270                      |
| (ein Jahr)                       | 459.20            |                   | 497.75<br>362 | 656<br>492    | 236.40<br>59.10 | 201 | 293.65 | -                 | 336 to 100.80 * | 270                      |

\* Eine besondere Gebühr von £20 oder £25 (= 67,20 SFr. oder 84 SFr.) wird im Fall einiger Arten für die Jahre erhoben, in denen Pflanzen der Sorte aufgezogen werden oder in denen keiner der Bäume Früchte ansetzt.

## BESCHLUSS IN GEBÜHRENFRAGEN

DER RAT -

unter Bezugnahme auf die in Abs. 1 der Präambel des Internationalen Übereinkommens zum Schutz von Pflanzenzüchtungen hervorgehobene Bedeutung der Gewährung von Züchterrechten nicht nur für die Züchter, sondern auch für die Entwicklung der Landwirtschaft,

in der Erkenntnis, dass demzufolge die Pflanzenzüchtung und die Gewährung von Züchterrechten auch im öffentlichen Interesse liegen,

in der Erwägung, dass die Behörden, die gemäss Artikel 30 des Übereinkommens für den Schutz von Pflanzenzüchtungen zuständig sind, sich im Interesse der Wirtschaftlichkeit bemühen sollen, den Arbeitsaufwand durch Ausschöpfung aller Rationalisierungsmöglichkeiten so niedrig wie möglich zu halten,

empfiehlt den Verbandsstaaten:

1) bei Übernahme von Ergebnissen einer in einem anderen Verbandsstaat gemäss Artikel 7 des Übereinkommens durchgeführten technischen Prüfung nach folgenden einheitlichen Grundsätzen zu verfahren:

a) Die Behörde, die eine technische Prüfung durchgeführt hat, übersendet jeder Behörde, die die Ergebnisse dieser Prüfung übernehmen möchte, den vollständigen Prüfbericht.

b) Die Behörde, die die Ergebnisse übernommen hat, verzichtet darauf, beim Züchter irgendeine Gebühr für die technische Prüfung zu erheben, ausser wenn der Züchter eine solche Gebühr für die Prüfung derselben Sorte in einem anderen Land noch entrichtet hat. Dagegen kann die Behörde, die die Ergebnisse übernimmt, normale Verwaltungs- und Jahresgebühren gemäss der innerstaatlichen Gesetzgebung erheben.

c) Die Behörde, die die Ergebnisse übernommen hat, entrichtet auf Ansuchen an die Prüfbehörde die Gebühr, die in dem Verbandsstaat, in dem die Prüfung durchgeführt wurde, erhoben wird.

empfiehlt den Verbandsstaaten ferner:

2) sich zu bemühen, die für die Zwecke des Sortenschutzes erhobenen Gebühren anzugleichen.

[Anlage IV folgt]

## ANNEX IV/ANNEXE IV/ANLAGE IV

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

Form. D.T. 19



19-01-1979

ADMINISTRATION  
de  
L'AGRICULTURE et de L'HORTICULTURE

*Service : Agriculture et gestion  
des exploitations*

Service de la protection des  
obtentions végétales

Monsieur Heribert Mast  
Secrétaire général-adjoint U.P.O.V.  
34, Chemin des Colombettes

1211 GENEVE 20  
SUISSE

VOTRE LETTRE DU

VOS REFERENCES

NOS REFERENCES

ANNEXES

RR/106.92.52/24

Monsieur le Secrétaire général-adjoint,

Concerne : Redevances payables dans le cadre de la coopération internationale  
en matière d'examen.

J'ai l'honneur de vous communiquer les renseignements demandés  
par votre circulaire N° U 464 du 5 janvier 1979.  
-08.4

- I. Schema complet des redevances à percevoir dans le cadre de la protection des obtentions végétales et des catalogues nationaux des variétés (annexe 1).
- II. Description détaillée des redevances à payer dans le cadre de la coopération en matière d'examen.

A. Examen effectué par un autre Etat

1. Protection

- Lorsque le Service de la protection des obtentions végétales fait appel pour l'examen d'une variété à un service ou un expert étrangers, le demandeur doit payer pour cet examen le montant facturé par ce service ou cet expert.

- Lorsque le Service de la protection des obtentions végétales demande au service d'un Etat de l'Union les résultats d'un examen d'une variété effectué dans cet Etat, et pour lesquels le demandeur du certificat d'obtention végétale a payé les droit exigibles, ce dernier, doit payer, outre la redevance pour le dépôt de la demande, le montant de la facture introduite par le service étranger pour la communication des résultats de cet examen. Le montant de la facture payé au service de l'Etat de l'Union sera à valoir sur les redevances annuelles.

2. Catalogue national des variétés

Lorsque pour l'examen d'une variété, il est fait appel à un service ou à un expert étrangers, le montant facturé par ce service ou cet expert reste dû.

B. Examen effectué par la Belgique pour un autre Etat

néant.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire général-adjoint,  
l'assurance de ma considération très distinguée.

Au Nom du Ministre :  
Pour le Directeur-général ;  
L'Ingénieur en chef-directeur,



Mr. J. RIGOT.

| <u>Redevances à percevoir</u>                                                                                   | <u>Classes des espèces</u>                      |                                                 |                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|                                                                                                                 | <u>A</u><br>(F)                                 | <u>B</u><br>(F)                                 | <u>C</u><br>(F)                                 |
| <b>A. <u>Protection</u></b>                                                                                     |                                                 |                                                 |                                                 |
| <b>I. Dépôts et instruction de la demande :</b>                                                                 |                                                 |                                                 |                                                 |
| a) Pour le dépôt et l'inscription de la demande.....                                                            | 6 000                                           | 6 000                                           | 6 000                                           |
| b) Pour la revendication du droit de priorité.....                                                              | 2 000                                           | 2 000                                           | 2 000                                           |
| c) Lorsqu'une dénomination variétale n'est pas proposée en même temps que le dépôt de la demande.....           | 2 000                                           | 2 000                                           | 2 000                                           |
| d) Lorsqu'une nouvelle dénomination est proposée.....                                                           | 2 000                                           | 2 000                                           | 2 000                                           |
| e) Pour l'examen de la variété en Belgique :<br>période<br>Pour la première d'examen (cycle de végétation)..... | 12 500                                          | 9 500                                           | 7 000                                           |
| Pour la deuxième période et chaque période suivante d'examen (cycle de végétation).....                         | 8 500                                           | 6 500                                           | 5 000                                           |
| <b>II. Maintien de la validité du droit d'obtention :</b>                                                       |                                                 |                                                 |                                                 |
| a) Redevances annuelles :                                                                                       |                                                 |                                                 |                                                 |
| - première année.....                                                                                           | 3 000                                           | 3 000                                           | 3 000                                           |
| - deuxième année.....                                                                                           | 6 000                                           | 5 000                                           | 4 000                                           |
| - troisième année.....                                                                                          | 9 000                                           | 7 000                                           | 5 000                                           |
| - quatrième année.....                                                                                          | 12 000                                          | 9 000                                           | 6 000                                           |
| - cinquième à vingt-cinquième année.....                                                                        | 15 000                                          | 11 000                                          | 7 000                                           |
| b) Redevance supplémentaire dans le cas d'une redevance annuelle non payée à la date de l'échéance....          | 20% de la redevance annuelle concernée classe A | 20% de la redevance annuelle concernée classe B | 20% de la redevance annuelle concernée classe C |
| <b>III. Délivrance et inscription dans le registre des variétés de :</b>                                        |                                                 |                                                 |                                                 |
| a) Licence.....                                                                                                 | 2 500                                           | 2 500                                           | 2 500                                           |
| b) Licence obligatoire.....                                                                                     | 2 500                                           | 2 500                                           | 2 500                                           |
| <b>IV. Inscription dans le registre des variétés :</b>                                                          |                                                 |                                                 |                                                 |
| a) Renonciation au droit d'obtenteur                                                                            | 2 500                                           | 2 500                                           | 2 500                                           |
| b) Cession du droit d'obtenteur.....                                                                            | 2 500                                           | 2 500                                           | 2 500                                           |

## V. Délivrance de :

|                                                                |       |       |       |
|----------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|
| a) Copie des inscriptions dans le registre des variétés.....   | 1 500 | 1 500 | 1 500 |
| b) Copie de la demande de certificat d'obtention végétale..... | 1 500 | 1 500 | 1 500 |
| c) Attestation qu'il n'existe pas d'inscription.....           | 1 500 | 1 500 | 1 500 |

## VI. Toute autre inscription ou radiation dans le registre des demandes ou le registre des variétés, par annotation.....

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 2 500 | 2 500 | 2 500 |
|-------|-------|-------|

B. Catalogue national des variétés.

|                                                                     |        |       |       |
|---------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------|
| A. Pour le dépôt de la demande.....                                 | 3 500  | 3 500 | 3 500 |
| B. Examen de l'homo-généité, de la distinction et de la stabilité - |        |       |       |
| Première période d'examen                                           | 12 500 | 9 500 | 7 000 |
| Deuxième période et chaque période suivante d'examen.....           | 8 500  | 6 500 | 5 000 |
| C. Examen de la valeur culturelle                                   |        |       |       |
| Par période d'examen.....                                           | 10 000 | 7 500 | 5 000 |

Pour déterminer les redevances les espèces végétales sont réparties en trois classes :

Classe A blé, orge, avoine, pomme de terre, betterave sucrière ;

Classe B seigle, épeautre, maïs, graminées, plantes fourragères, plantes oléagineuses et plantes à fibres, rosier, oeillet, chrysanthème, tulipe, freesia, azalée, rhododendron, bégonia, laitue, tomate, chicorée-witloof, pois, haricot, carotte, scarsonère, chou-fleur, oignon, poireau, céleri ;

Classe C les plantes agricoles exceptées celles mentionnées à la classe A et B ; les plantes horticoles et les plantes ornementales exceptées celles mentionnées à la classe B, arbres et arbustes fruitiers, fraisier, arbres ornementaux et forestiers, arbustes ornementaux.

[Annex V follows;  
l'annexe V suit;  
Anlage V folgt]



EIDGENÖSSISCHES VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT  
DEPARTEMENT FEDERAL DE L'ECONOMIE PUBLIQUE  
DIPARTIMENTO FEDERALE DELL'ECONOMIA PUBBLICA

Abteilung für Landwirtschaft  
Division de l'agriculture  
D'visiòne dell'agricoltura

3003 Bern

☎ 031 61 21 11

Herrn  
Dr. Heribert M a s t  
Sekretariat der UPOV  
34, chemin des Colombettes  
1211 G e n è v e 20

Ihr Zeichen  
V. référence  
V. riferimento

Ihre Nachricht vom  
V. communication du  
V. comunicazione del

Unser Zeichen 143.2  
N. référence WG/je  
N. riferimento

Rückfrage  
Rappel ☐  
Richiamo

CH-3003 Bern, Mattenhofstrasse 5  
15. Januar 1979

Darstellung der Sortenschutzgebühren,  
insbesondere im Zusammenhang mit der  
Uebernahme von Prüfungsergebnissen

Sehr geehrter Herr Doktor Mast,

mit Ihrem Zirkular Nr. U 464 vom 5. Januar 1979 erinnern Sie uns daran, dass der Verwaltungs- und Rechtsausschuss in seiner zweiten Sitzung beschlossen hat, den Problembereich der Prüfungsgebühren erneut zu besprechen. Als Besprechungspapier sollte eine vom Sekretariat angefertigte Synthese aller hiezu eingereichten Gebührenordnungen und -darstellungen der Verbandsstaaten vorgelegt werden.

Wir möchten mit diesem Schreiben Ihrer Aufforderung nachkommen und unsere Gebührenordnung wie folgt darstellen:

- i) Rechtsgrundlage für die Gebührenerhebung ist Art. 36 des Bundesgesetzes vom 20. März 1975 über den Schutz von Pflanzenzüchtungen (SoSchuG). Absatz 3 dieses Artikels ermächtigt den Bundesrat, Vorschriften über Höhe, Fälligkeit und Zahlungsfristen der Anmeldungs-, Sortenprüfungs- und Jahresgebühren aufzustellen sowie weitere Verordnungen der mit dem Sortenschutz beauftragten Stellen gebührenpflichtig zu erklären. Gestützt auf diese Ermächtigung hat der Bundesrat in der Sortenschutzverordnung vom 11. Mai 1977 (SoSchuV), Artikel 41-46, Gebühren und Zahlungsfristen festgelegt. In einem Anhang zur SoSchuV (Seite 22) werden die schützbaeren Arten, die für die Sortenprüfung zuständigen Forschungsanstalten, die Schutzdauer und die Prüfungsgebühren festgehalten. Zur Höhe der heute geltenden Prüfungsgebühren möchten wir bemerken, dass damit die damals geltenden Gebühren jener Verbandsstaaten gedeckt waren, die sich bereit

erklärt hatten, die Prüfung unserer neuen Sorten zu übernehmen. Sobald sich die Bewegung im Bereich der Prüfungsgebühren gelegt hat, werden wir unsere Gebührenansätze korrigieren.

- ii) Was nun die Frage betrifft, ob übernommene Prüfungsgebühren dem Schutzbewerber belastet werden sollen oder nicht, gilt bei uns die Regel, die Artikel 42 Abs. 4 SoSchuV festhält. Danach trägt der Schutzbewerber die Kosten nur soweit, als diese mit den auf die Schutzerteilung folgenden Jahresgebühren nicht verrechnet werden können. Wir sind dabei von der Ueberlegung ausgegangen, dass grundsätzlich weder der Sortenschutzbewerber noch die Sortenschutzbehörde namhaft belastet werden sollten. Es schien uns deshalb angemessen, die Prüfungsgebühren über die später fällig werdenden Jahresgebühren wieder zurückzuerstatten. Den Fall, dass der Bewerber sehr früh den erhaltenen Schutz fallenlassen könnte, haben wir nach privatrechtlichen Regeln gelöst; denn der Sortenschutz ist primär eine privatrechtliche Dienstleistung und soll im Konfliktfall eher denjenigen belasten, der zur Hauptsache davon profitiert. Wir sind zudem in der Gestaltung der Gebühren an den Grundsatz von Art. 36 Abs. 2 SoSchuG gebunden, der uns vorschreibt, die Gebühren so anzusetzen, dass sie die Aufwendungen decken.

Eine effektive und nicht rückzahlbare Belastung des Bewerbers ergibt sich aus Art. 44 Abs. 1 Buchstabe e. Danach schuldet uns der Bewerber bei Uebernahme von Prüfungsergebnissen ausländischer Stellen pro Prüfungsergebnis 50 Franken für unsere Umtriebe.

Gerne nehmen wir an, mit diesen Angaben Ihrer Aufforderung vorläufig entsprochen zu haben und verbleiben

mit freundlichen Grüßen  
Büro für Sortenschutz



Beilagen:

SoSchuV deutsch und französisch

Kopien zur Kenntnis:

Prüfungsstellen RAC, FAP, FAW

[Annex VI follows;  
l'annexe VI suit;  
Anlage VI folgt]

**BUNDESSORTENAMT**

Bundesrepublik Deutschland

Bundessortenamt Bismarckplatz 1 3000 Hannover 72

Herrn  
Dr. H. Mast  
Internationaler Verband zum  
Schutz von Pflanzenzüchtungen (UPOV)  
34, Chemin des Colombettes

CH - 1211 Genf 20

Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom  
Your reference, your letter of  
Votre référence, votre lettre du

--

Unser Zeichen, unsere Nachricht vom  
Our reference, our letter of  
Notre référence, notre lettre du

Z 4/79

☎ 05 11 / 52 50 21 - 23

Datum  
Date

29.01.1979

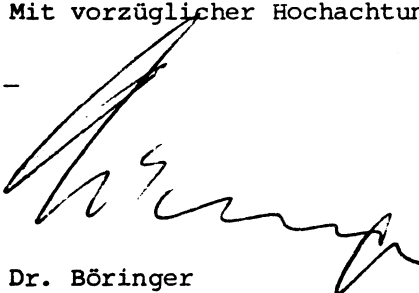
Betreff/Subject/Objet Internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet der Sortenprüfung  
hier: Gebühren- und Kostenregelung  
beim Austausch von Prüfungsergebnissen  
Bezug UPOV-Dokument CAJ/II/8 vom 20. November 1978  
Ihr Schreiben U 464 -08.4 vom 05. Januar 1979  
Anlagen 2

Sehr geehrter Herr Dr. Mast !

Als Anlagen erhalten Sie je 1 Aufstellung der derzeitigen Gebührensätze im Verfahren zur Erteilung des Sortenschutzes vor dem Bundessortenamt (Anlage 1) und der Gebühren- und Kostenregelung bei Abgabe und Übernahme von Prüfungsergebnissen (Anlage 2). Soweit es angezeigt war, wurden in Anlage 1 auch die Gebührensätze im Verfahren zur Eintragung einer Sorte in die Sortenliste berücksichtigt.

Ich darf darauf hinweisen, daß die gebührenrechtlichen Bestimmungen nach unserem Kostengesetz und der hierzu ergangenen Gebührenverordnung im Amtsblatt des Bundessortenamts (" Blatt für Sortenwesen ") Heft 12/1976 abgedruckt sind.

Mit vorzüglicher Hochachtung

  
Dr. Böringer

BUNDESSORTENAMT

Anlage 1 zum Schreiben  
 Z 4 vom 29. Januar 1979

## Gebührensätze

im Verfahren zur Erteilung des Sortenschutzes  
 aufgrund des Kostengesetzes (BSA-KostG) vom 01. Oktober 1976  
 und der Gebührenverordnung (BSA-GebV) vom 25. Oktober 1976

| Gebührentatbestand                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Gebühr<br>DM |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Anmeldung einer Sorte einschließlich Entscheidung über die Erteilung des Sortenschutzes oder die Zurückweisung der Anmeldung                                                                                                                                                                                                                                                                    |              |
| 1.) bei Arten, die unter das Gesetz über forstliches Saat- und Pflanzgut fallen<br>(z.Z. Europäische Lärche, Japanische Lärche, Fichte, Sitkafichte, Pappel, Douglasie), und bei Weide                                                                                                                                                                                                          | 50           |
| 2.) bei anderen Arten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 500          |
| Prüfung einer Sorte auf Neuheit, Homogenität und Beständigkeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |              |
| a) durch eigene, mit Anbau verbundene Prüfung oder bei Durchführung des Anbaus und der weiter erforderlichen Untersuchungen durch eine andere Stelle je Prüfungsjahr oder Vegetationsablauf                                                                                                                                                                                                     |              |
| 1.) bei Arten, die unter das Gesetz über forstliches Saat- und Pflanzgut fallen, und bei Weide                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 40           |
| 2.) bei Getreidearten, die unter das Saatgutverkehrsgesetz fallen, außer Durumweizen (Hartweizen) und Spelz (somit: Nackthafer, Hafer, Zweizeilige Gerste, Mehrzeilige Gerste, Roggen, Weichweizen, Mais außer Perlmais, Zuckermals sowie außer Mais für Zierzwecke); bei Runkelrübe, Zuckerrübe; Kartoffel                                                                                     | 700          |
| 3.) bei Chrysantheme, Nelke, Freesie, Rose                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 550          |
| 4.) bei anderen Arten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 400          |
| Bei Sorten, deren Pflanzen durch Kreuzung bestimmter Erbkomponenten erzeugt werden und bei denen das Bundesortenamt verlangt, daß Vermehrungsgut der Erbkomponenten eingesandt wird, verdoppelt sich die Gebühr, wenn nicht alle Erbkomponenten zur Erteilung des Sortenschutzes oder zur Eintragung in die Sortenliste angemeldet sind oder amtliche Prüfungsgebühren für sie nicht vorliegen. |              |

CAJ/III/4  
Annex VI/Annexe VI/Anlage VI  
page 3/Seite 3

| Gebührentatbestand                                                                                                                                                                                                                                                                   | Gebühr<br>DM |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| b) bei Übernahme vollständiger früherer eigener Prüfungsergebnisse einmalig                                                                                                                                                                                                          |              |
| 1.) bei Arten, die unter das Gesetz über forstliches Saat- und Pflanzgut fallen, und bei Weide                                                                                                                                                                                       | 10           |
| 2.) bei anderen Arten                                                                                                                                                                                                                                                                | 100          |
| c) bei Übernahme vollständiger Anbauprüfungs- und Untersuchungsergebnisse einer anderen Stelle, wenn dieser Stelle einmalig Kosten zu erstatten sind, einmalig                                                                                                                       |              |
| 1.) bei Arten, die unter das Gesetz über forstliches Saat- und Pflanzgut fallen, und bei Weide                                                                                                                                                                                       | 40           |
| 2.) bei anderen Arten                                                                                                                                                                                                                                                                | 400          |
| (sind der anderen Stelle keine Kosten zu erstatten, halbieren sich die Sätze)                                                                                                                                                                                                        |              |
| Wird eine zur Erteilung des Sortenschutzes angemeldete Sorte außerdem zur Eintragung in die Sortenliste angemeldet, so sind hierfür außerdem folgende Anmeldebühren zu zahlen:                                                                                                       |              |
| 1.) bei Gemüse                                                                                                                                                                                                                                                                       | 150          |
| 2.) bei anderen Arten                                                                                                                                                                                                                                                                | 300          |
| Für die Prüfung einer solchen Sorte auf Unterscheidbarkeit, Homogenität und Beständigkeit werden die Ergebnisse aus der Prüfung für Zwecke des Sortenschutzes übernommen und hierfür Gebühren entsprechend der unter Buchstabe b) angegebenen Regelung = einmalig 100,-- DM erhoben. |              |

BUNDESSORTENAMT

Anlage 2 zum Schreiben  
Z 4 vom 29. Januar 1979

Gebühren- und Kostenregelung  
bei Abgabe und Übernahme von  
Prüfungsergebnissen

---

Bei der Abgabe und Übernahme von Prüfungsergebnissen wird entsprechend der vom UPOV-Rat in seiner Tagung vom 10. - 12. Oktober 1973 beschlossenen Empfehlung (UPOV-Dokument C/VII/23 v. 12. Oktober 1973) verfahren.

1.) Abgabe von Prüfungsergebnissen des Bundessortenamtes  
an die Stelle eines anderen Verbandsstaates

Entsprechend Artikel 9 der UPOV-Mustervereinbarung wird wie folgt verfahren:

Bei Übersendung bereits vorliegender Prüfungsergebnisse an die Stelle eines anderen Verbandsstaates werden einmalig Kosten in Höhe der Gebühren erhoben, die ein Züchter für eine solche Prüfung dem Bundessortenamt zu zahlen hat.

Wird eine Sorte vom Bundessortenamt auf Veranlassung der Stelle eines anderen Verbandsstaates geprüft (Auftragsprüfung), werden hierfür jährlich Kosten in Höhe der jährlichen Prüfungsgebühren erhoben, die ein Züchter für eine solche Prüfung dem Bundessortenamt zu zahlen hat.

2.) Übernahme von Prüfungsergebnissen der Stelle eines  
anderen Verbandsstaates durch das Bundessortenamt

a) Übernahme vorliegender Prüfungsergebnisse

Wird eine Sorte aufgrund einer früheren Anmeldung in einem anderen Verbandsstaat bereits zum Zeitpunkt der Anforderung der Prüfungsergebnisse durch das Bundessortenamt geprüft, erhebt das Bundessortenamt vom Anmelder bei Übernahme der Prüfungsergebnisse eine einmalige Gebühr in Höhe von 400,- DM nach dem Kostengesetz und der Gebührenverordnung (siehe Anlage 1 - Aufstellung "Gebührensätze im Verfahren zur Erteilung des Sortenschutzes", Buchstabe c) -).

Die Höhe der Kosten, die der Stelle des anderen Verbandsstaates zu zahlen sind, wirkt sich somit nicht auf die Höhe der Gebühren aus, die der Anmelder dem Bundessortenamt zu zahlen hat.

CAJ/III/4  
Annex VI/Annexe VI/Anlage VI  
page 5/Seite 5

Beispiel:

Anmeldung einer Nelkensorte beim Bundessortenamt (BSA).  
Hierfür werden 500,-- DM Anmeldegebühr erhoben.

Die Sorte wurde/wird noch aufgrund Anmeldung oder  
Veranlassung eines anderen Verbandsstaates bereits  
in den Niederlanden geprüft. Diese Prüfung dauert  
2 Jahre.

Das BSA bittet den Raad voor het Kwekersrecht um  
Übersendung der Prüfungsergebnisse dieser Sorte.  
Der Raad fordert hierfür 2 x hfl. 300 = hfl. 600 Kosten  
beim BSA an.

Bei Übernahme der Prüfungsergebnisse zahlt der  
Anmelder dem BSA einmalige Gebühren in Höhe von  
400,-- DM.

b) Auftragsprüfung

Wird eine Sorte auf Veranlassung des Bundessortenamtes  
(BSA) in einem anderen Verbandsstaat geprüft (Auftrags-  
prüfung), erhebt das BSA vom Anmelder Prüfungsgebühren  
wie bei eigener Prüfung (siehe Anlage 1 - Aufstellung  
" Gebührensätze im Verfahren zur Erteilung des Sorten-  
schutzes ", Buchstabe a) -).

Die vom Anmelder zu zahlenden Gebühren ergeben sich  
danach ausschließlich aus dem Kostengesetz und der  
Gebührenverordnung und sind unabhängig von den Kosten,  
die das BSA für die Auftragsprüfung an die Stelle des  
anderen Verbandsstaates zu zahlen hat.

Beispiel:

Anmeldung einer Alstroemerisorte beim Bundessortenamt  
(BSA). Hierfür werden 500,-- DM Anmeldegebühr erhoben.

Wird die Sorte vom Raad voor het Kwekersrecht auf Bitte  
des BSA geprüft und liegt eine Anmeldung der Sorte in  
den Niederlanden nicht vor, handelt es sich um den Fall  
einer Auftragsprüfung. Der Raad fordert für die Prüfung  
der Sorte beim BSA hfl. 350 jährliche Prüfungskosten an.

Der Anmelder zahlt dem BSA jährliche Prüfungsgebühren in  
Höhe von 400,-- DM.

[Annex VII follows/  
l'annexe VII suit/  
Anlage VII folgt]

## ANNEX VII/ANNEXE VII/ANLAGE VII

PLANTENYHEDSNÆVNET

Teglværksvej 10 - Tystofte

DK-4230 Skælskor

Telefon (03) 59 61 41

January 29, 1979

PN/79 - 31

U P O V,

34, chemin des Colombettes,

1211 Genève 20

Re: Fees in relation to cooperation in examination

- Circular No U 464  
-08.4 of January 5, 1979.

With reference to above mentioned letter we forward you following information:

(i) Summaries of the fees for Plant Breeders' Rights and variety listing are enclosed.

(ii) Examination carried out in another UPOV-country.

a) Buying an examination report from a test carried out on our request we pay the fee asked for by the examining state. The same amount will be required from the applicant (or the representative).

b) Taking over an examination report from a test carried out on behalf of another state we pay the fee which is asked for and will ask the applicant (or the representative) to reimburse this - just as stated under item a.

Examination carried out in Denmark.

c) For an examination carried out on behalf of another state we ask for the fee, valid at that time the examination report is submitted.

d) In case we receive a withdrawal for a variety already in test we ask for payment for that part of the test, which is carried out or has been started. If several states have asked for the same examination report normally the fee is only charged from that state on which request the test is carried out.

Yours sincerely

P.n.v.

Flemming Espenhain

**PLANTENYHEDSNÆVNET**

Teglværksvej 10 - Tystofte  
DK-4230 Skælskør  
Telefon (03) 59 61 41

Gebyrer og afgifter ved plantenyhedsbeskyttelse / Fees for grant of Plant Breeder's Rights

Landbrugsministeriet har pr. 1. april 1977 forhøjet gebyrer og afgifter ved plantenyhedsbeskyttelse i henhold til loven om beskyttelse af forædlerrettigheder for planter, hvorefter disse nu andrager følgende beløb:

Anmeldelsesgebyr / Application fee:

Alle arter / All species . . . . . 1000,00 kr.

Afprøvningsgebyr / Testing fee:

Alle arter undtagen grønsagsarter og arter af pryddplanter, der afprøves  
i væksthuse / All species except vegetable species and species of orna-  
mentals to be tested in greenhouse . . . . . pr. år/per year 1500,00 kr.  
Grønsagsarter / Vegetable species . . . . . pr. år/per year 450,00 - 750,00 kr.  
Arter af pryddplanter, der afprøves i væksthuse / Species of ornamentals  
to be tested in greenhouse . . . . . pr. år/per year 2000,00 kr.

Årlig afgift i beskyttelsesperioden / Annual fee during the period of  
protection:

Alle arter / All species . . . . . 500,00 kr.

Gebyrer ved afprøvning samt forbliven på sortsliste/  
Fees charged for entry and continuance in the Danish variety list.

Landbrugsarter inkl. plænegræsser/Agricultural species, amenity grasses included.

|                                                          |                             |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------|
| a, Anmeldelsesgebyr/Application fee:                     | 1000,00 kr.                 |
| b) S.e.s.-afprøvning/D.u.s.-test:                        | 1500,00 kr. pr. år/per year |
| c) Værdiafprøvning/Value test:                           |                             |
| Enårige arter/Annual species:                            |                             |
| 1. år/1. year                                            | 2000,00 kr.                 |
| 2. " /2. "                                               | 1000,00 kr.                 |
| 3. " /3. "                                               | 1000,00 kr.                 |
| Flerårige arter/Perennial species:                       |                             |
| 1. udlæg/1. lay out                                      | 1000,00 kr. pr. år/per year |
| 2. " /2. " "                                             | 500,00 kr. " " / " "        |
| 3. " /3. " "                                             | 500,00 kr. " " / " "        |
| d) Sortslistegebyr/Annual fee during the period on list: |                             |
| 1. - 5. år/1. - 5. year                                  | 200,00 kr. pr. år/per year  |
| 6. - 10. " /6. - 10. "                                   | 300,00 kr. " " / " "        |
| ved forlænget godkendelse/by prolongation                | 400,00 kr. " " / " "        |

If the variety also is applied for PBR only one d.u.s. - fee is charged.

Gebyrer ved afprøvning samt forbliven på sortsliste/  
 Fees charged for entry and continuance in the Danish variety list.

Grønsagsarter/Species of vegetables.

|                                                                                                                                               |                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| a) Anmeldelsesgebyr/Application fee:                                                                                                          | 750,00 kr.                      |
| b) S.e.s.-afprøvning/D.u.s.-test: Gruppe A/Group A                                                                                            | 750,00 kr. pr. år/per year      |
| "      B/      "      B                                                                                                                       | 600,00 kr. "      " / "      "  |
| "      C/      "      C                                                                                                                       | 450,00 kr. "      " / "      "  |
| c) Værdiafprøvning/Value-test <sup>1)</sup> : Gruppe 1/Group 1                                                                                | 2000,00 kr. pr. år/per year     |
| "      2/      "      2                                                                                                                       | 1600,00 kr. "      " / "      " |
| "      3/      "      3                                                                                                                       | 1200,00 kr. "      " / "      " |
| "      4/      "      4                                                                                                                       | 800,00 kr. "      " / "      "  |
| "      5/      "      5                                                                                                                       | 400,00 kr. "      " / "      "  |
| 1): Værdiafprøvning udenfor ordinær turnus betales<br>med dobbelt gebyr/Value testing outside the<br>normal rotation is paid with double fee. |                                 |
| d) Sortslistegebyr/Annual fee during the period on list:                                                                                      |                                 |
| 1. - 5. år/1. - 5. year                                                                                                                       | 100,00 kr. pr. år/per year      |
| 6. - 10. " /6. - 10. "                                                                                                                        | 200,00 kr. "      " / "      "  |
| ved forlænget godkendelse/by prolongation                                                                                                     | 300,00 kr. "      " / "      "  |

[Annex VIII follows;  
 l'annexe VIII suit;  
 Anlage VIII folgt]

BL/PY - 31/1/79

REPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

## COMITÉ DE LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

11, rue Jean Nicot - 75007 PARIS - Tél. : 551-53-92

SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Monsieur MAST  
Secrétaire général adjoint de  
l'U.P.O.V.  
34, Chemin des Colombettes  
1211 GENÈVE (Suisse)

N/Réf. : **G00302**

V/Réf. :

Objet :

Paris, le - 5 FEV. 1979

Barème des taxes.

====

Cher Monsieur,

Comme suite à votre demande, je vous prie de trouver ci-joint le barème des taxes en matière de protection et en matière de catalogue.

En matière de protection, il n'y a pas de taxe à la valeur ajoutée. Le barème est donc net.

Pour les variétés dont l'examen est fait à l'étranger dans le cadre d'accord de coopération technique, le système est le suivant :

- 1° - Perception d'une taxe administrative de 120 francs
- 2° - Si la variété n'a pas encore été examinée à l'étranger, remboursement par l'obteneur du droit d'examen réclamé par le pays qui l'a fait
- 3° - Si la variété a déjà été examinée à l'étranger, remboursement du droit d'examen payé au pays étranger pour acheter les résultats, mais dans ce cas la somme réclamée à l'obteneur constitue une avance à valoir sur les annuités.

Il y a lieu d'ajouter que le droit perçu pour l'examen D.H.S. pour le catalogue ou la protection est en principe revu annuellement. Le droit de deuxième année peut donc être plus élevé que celui de la première.

Je vous prie de croire, cher Monsieur, en mes meilleurs sentiments./.

Le secrétaire général



MINISTERE DE L'AGRICULTURE

COMITE DE LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS VEGETALES

Secrétariat général :

11, Rue Jean Nicot

75007 PARIS

Tél. 551.53.92

~~AMENAGEMENT AU 1<sup>er</sup> OCTOBRE DES TAXES A PERCEVOIR~~  
EN MATIERE DE PROTECTION DES OBTENTIONS VEGETALES  
=====

| TAXES A PERCEVOIR                                                                                                                                                                     | ESPECES: CATEGORIE<br>A | CATEGORIE<br>B | CATEGORIE<br>C |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|----------------|----------------|
| <b>I - TAXES PERCUES A L'OCCASION DE LA<br/>DELIVRANCE DU CERTIFICAT D'OBTEN-<br/>TION VEGETALE</b>                                                                                   |                         |                |                |
| a) au moment de la demande                                                                                                                                                            | 350                     | 350            | 300            |
| b) au moment de la délivrance                                                                                                                                                         | 250                     | 250            | 200            |
| c) taxe complémentaire lorsque la<br>dénomination ne figure pas dans<br>la demande                                                                                                    | 250                     | 250            | 250            |
| d) taxe pour changement de dénomin-<br>ation                                                                                                                                          | 200                     | 200            | 200            |
| e) taxe pour revendication de priorité                                                                                                                                                | 200                     | 200            | 200            |
| f) taxe pour rectification d'erreur ma-<br>térielle                                                                                                                                   | 60                      | 60             | 60             |
| <b>II - TAXES POUR INSTRUCTION DE LA<br/>DEMANDE</b>                                                                                                                                  |                         |                |                |
| a) en cas d'examen en culture : par<br>année d'expérimentation                                                                                                                        | 600 (1)                 | 600 (1)        | 600 (1)        |
| b) en cas d'examen simplifié                                                                                                                                                          | ---                     | ---            | 150            |
| c) lorsqu'il n'est pas procédé à l'exa-<br>men en culture en France : droit<br>unique auquel s'ajoute éventuelle-<br>ment le remboursement au service<br>étranger qui a fait l'examen | 120                     | 120            | 120            |
| <b>III - TAXE ANNUELLE POUR LE MAINTIEN DE<br/>LA VALIDITE DES CERTIFICATS</b>                                                                                                        |                         |                |                |
| Première annuité                                                                                                                                                                      | 250                     | 150            | 100            |
| deuxième annuité                                                                                                                                                                      | 350                     | 200            | 100            |
| troisième annuité                                                                                                                                                                     | 450                     | 250            | 200            |
| quatrième annuité                                                                                                                                                                     | 600                     | 300            | 200            |
| cinquième annuité                                                                                                                                                                     | 750                     | 400            | 300            |
| sixième annuité à vingt ou<br>vingt-cinquième annuité                                                                                                                                 | 900                     | 600            | 300            |
| Surtaxe en cas de paiement en retard                                                                                                                                                  | 150                     | 150            | 150            |

(1) Encours de modification pour être porté à 1470

|                                                                                                                                                                                             | CATEGORIE<br>A | CATEGORIE<br>B | CATEGORIE<br>C |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                                                                                                                                             |                |                |                |
| IV - TAXES PERCUES A L'OCCASION<br>DE TOUS ACTES D'INSCRIPTION<br>OU DE RADIATION AU REGISTRE<br>NATIONAL DES DEMANDES OU AU<br>REGISTRE NATIONAL DES CERTI-<br>FICATS D'OBTENTION VEGETALE |                |                |                |
| a) relèvement de déchéance des droits                                                                                                                                                       | 400            | 400            | 400            |
| b) toute autre mention                                                                                                                                                                      | 250            | 250            | 250            |
| c) délivrance d'une copie d'inscription<br>au Registre ou certificat négatif<br>d'inscription                                                                                               | 30             | 30             | 30             |
| d) délivrance d'une copie officielle de<br>demande de certificat d'obtention vé-<br>gétale                                                                                                  | 150            | 150            | 150            |
| e) délivrance de toute autre copie of-<br>ficielle (par page)                                                                                                                               | 50             | 50             | 50             |

**NOTA :** Sont classées dans la catégorie A les espèces faisant partie des plantes de grande culture à l'exception du lin et du riz, les plantes horticoles et potagères et parmi les plantes ornementales les variétés cultivées notamment pour la fleur coupée.

Sont classées dans la catégorie B les arbres fruitiers et forestiers, les arbustes à baies ou à petits fruits, la lavande et les lavandins, le lin, le riz et la vigne.

Sont classées dans la catégorie C les plantes et arbustes ornementaux cultivés uniquement pour le jardin ou comme plantes en pot. Les variétés qui sont également utilisées pour la fleur coupée acquittent les droits prévus pour la catégorie A. Dans le cas où une variété enregistrée dans la catégorie C s'avèrerait également utilisable pour la fleur coupée, un rappel de droit serait perçu.

Le droit d'examen réduit prévu pour les espèces placées dans la catégorie C s'applique dans le cas où le Comité de la protection des obtentions végétales décide de recourir à une procédure d'examen simplifié. Lorsque cette procédure n'est pas applicable, le droit normal des catégories A et B est perçu.

Examen des variétés par un Service étranger : En vue de réduire les frais d'examen et d'entretien de collections de référence le Comité peut décider de confier l'examen des variétés de certaines espèces aux Services d'un autre Etat membre de l'UPOV.

Dans ce cas, conformément à une recommandation adoptée par le Conseil de l'UPOV, si le demandeur n'a pas demandé la protection de sa variété dans cet Etat, il se verra réclamer le remboursement du droit applicable dans ledit Etat plus un droit administratif de 120 francs.

Si l'obtenteur a demandé la protection dans ledit Etat et a déjà acquitté le droit d'examen il devra néanmoins verser les droits d'examen énumérés ci-dessus au Comité ; mais dans ce cas le droit d'examen étranger acquitté une seconde fois sera déduit des annuités à payer pour le maintien en vigueur du Certificat.

Par exemple, si le droit d'examen étranger pour une variété de la catégorie A est de 600 francs, l'obteneur ayant déjà réglé 600 francs au Service d'examen étranger se verra réclamer à nouveau la même somme pour la France. Mais ce versement lui donnera droit à la gratuité du maintien en vigueur de son certificat pour les deux premières années (250 + 350 frs). Dans le cas où une telle procédure serait envisagée, l'obteneur sera informé au préalable et avant toute décision susceptible de l'engager.

CAJ/III/4  
Annex VIII/Annexe VIII/Anlage VIII  
page 5/Seite 5

COMITE TECHNIQUE PERMANENT DE LA SELECTION  
GEVES/INRA -LA MINIERE-  
78280 GUYANCOURT  
Téléphone 043 81 13

B A R E M E D E S D R O I T S  
APPLICATIONS AUX DEMANDES D'INSCRIPTION AU CATALOGUE OFFICIEL DES ESPECES ET VARIETES

Période du 1er Juillet 1978 au 30 Juin 1979

(Montant hors taxe - T.V.A. applicable au taux de 17,6%)

378

| ESPECES                                                                                     | DROIT ADMINISTRATIF<br>(droit unique)<br>(a) | DROIT POUR L'EPREUVE D'IDENTITE |                                      | DROIT POUR L'EPREUVE CULTURALE                        |                                      | OBSERVATIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                             |                                              | Par année                       | Nombre d'années<br>de perception (b) | Par année                                             | Nombre d'années<br>de perception (b) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| BETTERAVES                                                                                  | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 2 560 F                                               | 2                                    | <p>La facturation des droits s'effectue sur la base du tarif en vigueur au moment de l'expérimentation.</p> <p>Dans le cas des variétés hybrides, le droit pour l'épreuve d'identité est également perçu pour chaque constituant, lignée ou hybride utilisé comme parent de la variété.</p> <p>Lorsqu'un constituant aura déjà été étudié, les épreuves seront limitées à un contrôle de l'identité variétale et donneront lieu à la perception d'un droit annuel réduit d'un montant de :</p> <p>PLANTES FOURRAGERES pérennes 309,04 F<br/>PLANTES POTAGERES 206,03 F<br/>AUTRES ESPECES 123,63 F</p> <p>Lorsque le nombre de demandes d'un même obtenteur s'avèrera trop élevé pour une espèce donnée, la section compétente du C.T.P.S. pourra décider, si la bonne réalisation de l'expérimentation en dépend, de percevoir deux ou trois fois le montant du droit pour l'épreuve culturale par variété au delà de la 2ème. Dans ce cas, l'obteneur aura la possibilité de retirer sa demande sans qu'il lui soit facturé de droit administratif.</p> <p>(a) Droit facturé pour tout dépôt de demande d'inscription (variété expérimentée ou non).</p> <p>(b) En cas d'ajournement de la décision relative à une variété, la section compétente du C.T.P.S. décide s'il y a lieu de percevoir des droits complémentaires.</p> <p>(1) Pour une durée normale de l'expérimentation</p> <p>(2) Ce droit n'est perçu que si l'obteneur demande l'inscription en Classe I, et seulement à partir de la 2ème année d'étude pour les fruits à baies.</p> <p>(3) Droit perçu au moment du classement de la variété.</p> |
| CEREALES                                                                                    | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | Par zone :<br>2 560 F                                 | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| MAÏS et SORGHO GRAIN                                                                        |                                              |                                 |                                      | Pour une expérimentation particulière : suivant devis |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| a) Maïs-grain                                                                               | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | Par groupe :<br>} 7 090 F                             | 1ère année                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| b) Sorgho-grain                                                                             | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | } 3 790 F                                             | 2ème année                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| PLANTES A FIBRE                                                                             | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 2 560 F                                               | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| PLANTES FOURRAGERES                                                                         |                                              |                                 |                                      |                                                       |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| a) Chou fourrager - Pois fourrager et légumineux }<br>Fèverole - Sorgho fourrager - Vesce } | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 2 560 F                                               | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| b) Graminées à gazon - Trèfle blanc                                                         | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 3                                    | 2 560 F                                               | 3                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| c) Ray grass d'Italie alternatif                                                            | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 4 820 F                                               | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| d) Autres espèces                                                                           | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 3                                    | 4 820 F                                               | 3                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| PLANTES OLEAGINEUSES                                                                        | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 2 560 F                                               | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| POMME DE TERRE                                                                              | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 2 560 F                                               | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| PLANTES POTAGERES                                                                           |                                              |                                 |                                      |                                                       |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| a) Aubergine - Carotte - Chicorée }<br>Persil - Poirée - Mâche }                            | 610 F                                        |                                 | 2                                    | Pas d'épreuve culturale                               |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| b) Autres espèces ) tarif normal                                                            | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | Pas d'épreuve culturale                               |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ARBRES FRUITIERS et FRAISIERS                                                               |                                              |                                 |                                      |                                                       |                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| a) Fraisiers                                                                                | 610 F                                        | 1 470 F                         | 2 (1)                                | 1 300 F (2)                                           | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| b) Fruits à baies : Framboisier                                                             | 610 F                                        | 1 470 F                         | 2 (1)                                | 1 300 F (2)                                           | 1                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Cassis - Groseillier                                                                        | 610 F                                        | 1 470 F                         | 2 (1)                                | 1 300 F (2)                                           | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| c) Autres espèces fruitières et Porte-greffes                                               | 610 F                                        | 1 470 F                         | 2                                    | 1 300 F (3)                                           | 1                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| ARBRES FORESTIERS Peuplier                                                                  | 1 090 F                                      | 1 470 F                         | 2                                    | 1 300 F                                               | 2                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| VIGNE                                                                                       | 610 F                                        | 1 470 F                         | 2                                    | 1 300 F                                               | 1                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

CAJ/III/4  
Annex VIII/Annexe VIII/Anlage VIII  
page 6/Seite 6

B A R E M E   D E S   D R O I T S

APPLICABLES AUX VARIETES INSCRITES OU REINSCRITES AU CATALOGUE OFFICIEL DES ESPECES ET VARIETES

à compter du 1<sup>er</sup> juillet 1978

(montant hors taxe - T.V.A. applicable au taux de 17,6 %)

|                                                                               | Variété bénéficiant<br>d'un titre de Protection | Variété ne bénéficiant pas<br>d'un titre de Protection |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| 1ère ANNEE D'INSCRIPTION                                                      | 110,00 F                                        | 220,00 F                                               |
| 2ème ANNEE D'INSCRIPTION                                                      | 220,00 F                                        | 440,00 F                                               |
| 3ème ANNEE D'INSCRIPTION                                                      | 330,00 F                                        | 660,00 F                                               |
| 4ème ANNEE D'INSCRIPTION                                                      | 440,00 F                                        | 880,00 F                                               |
| 5ème ANNEE D'INSCRIPTION et AU-DELA,<br>Y COMPRIS LES ANNEES DE REINSCRIPTION | 540,00 F                                        | 1 080,00 F                                             |

Les droits perçus au cours du cycle normal d'expérimentation pour l'épreuve d'identité de la variété, à l'exclusion de ses constituants parentaux, sont inscrits en totalité en crédit à valoir pour le paiement des premières annuités.

Pour les variétés réinscrites, dont la première inscription est antérieure au 1er JUILLET 1977, le montant de ce crédit est fixé à :

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| PLANTES FOURRAGERES Pérennes | 4 050,00 F |
| AUTRES ESPECES               | 2 700,00 F |

[Annex IX follows;  
l'annexe IX suit;  
Anlage IX folgt]

## RAAD VOOR HET KWEKERSRECHT

Adres : Nuldestraat 11

 : Postbus 104  
6700 AC Wageningen

 : 03370 - 19031

Postgiro: 198113

Dr. H. Mast,  
International Union for the  
Protection of New Varieties of Plants,  
32, Chemin des Colombettes,

1211 Genève 20.

-Zwitserland-

uw kenmerk en brief van:

ons kenmerk:  
vdM/vN 1223

datum:  
79-01-04

onderwerp:

In compliance with the request at the meeting of the Administrative and Legal Committee of 15-17 November 1978 I am sending you the details of the Dutch practices for charging and collection of fees for tests under agreements with other member-States of UPOV.

In the case the testing is conducted in the Netherlands the practice is as follows.

1. Application only in the Netherlands:

The Dutch application fee and annual test fees - generally only for two periods - are to be paid by the applicant.

2. Application only in another member-State:

- a. The applicant has to pay the application fee and test fees according to the regulation in force in that member-State.
- b. On sending in the report to the other member-State a fee is charged at the rate of - generally - two years in tests X the appropriate Dutch test fees.

3. Application in the Netherlands and in another member-State:

- a. The Dutch application fee is charged.
- b. The annual testing fees are charged when the Dutch application is the prior application, if not, testing fees are not due in the Netherlands but in the other member-State.
- c. On sending in the report a fee is charged as at 2.b.

The height of the testing fees depends on the tariff in force at the time the report is forwarded to the other member-State.

When more member-States should ask for the report each one is charged at the same rate.

A survey of the fees currently in force in the Netherlands is included.

Yours sincerely,  
THE SECRETARY,

(mr. A.W.A.M. van der Meeran).

## RAAD VOOR HET KWEKERSRECHT

### Fees charged in the Netherlands.

1. Application fee: D.fl. 200,--
2. Testing fee : 1st period D.fl. 350,--  
2nd period D.fl. 250,--
3. D.fl. 25,-- is due for:
  - a. an addition to the description
  - b. treatment of request for compulsory licence
  - c. treatment of request for annulment or claim of a plant breeders' right
  - d. entry of deed of transfer or deed of succession regarding one variety; for each subsequent variety a fee of D.fl. 10,-- is due up to a maximum of D.fl. 100,--.
4. D.fl. 10,-- is due for entry into the register of:
  - a. a licence according to art. 46.(3)
  - b. report of seizure
  - c. title of termination of seizure
  - d. title of awarded sale of seized plant breeders' right
  - e. all other documents on request of interested party.
5. D.fl. 125,-- is due for the treatment of an appeal of which D.fl. 100,-- is reimbursed when request is withdrawn before the Board has decided or when the appeal has been found well-grounded.
6. D.fl. 2,50 is due for each page of a transcript or abstract from register; in case of subscription to copies of descriptions of all varieties belonging to one or more species a fee of D.fl. 1,-- is due for each page.
7. The annual fees, due after the grant of the right, are:

|                            |              |
|----------------------------|--------------|
| 1st period                 | D.fl. 200,-- |
| 2nd period                 | - 300,--     |
| 3rd period                 | - 400,--     |
| 4th period                 | - 500,--     |
| 5th and subsequent periods | - 600,--     |

[Annex X follows;  
l'annexe X suit;  
Anlage X folgt]

STATENS VÄXTSORTNÄMND

Datum

January 30, 1979

Dnr 17

Your ref. Circular No. U 464  
-08.4

Dr H Mast  
Vice Secretary General  
UPOV  
34, chemin des Colombettes  
1211 GENÈVE 20 Schweiz

Dear Dr Mast, .

Information on Fees in relation to cooperation in  
examination and in particular as affected by the  
UPOV Recommendation on Fees given October, 1973

Before April 1976 the following kinds of administrative  
fees were applied and charged by the Swedish Plant Variety  
Board:

Application fee  
Annual renewal fee

The scheme also comprised fees for appeals, late payment  
etc., of less significance here and not dealt with further

In order to comply with the UPOV Recommendation, an amend-  
ment of the national regulation was proposed to the  
government and became effective April, 1976. The amendment  
provided for the recommended principle that the applicant  
should be charged for one examination in a Member State  
only whereas the authorities utilizing the report from  
that examination can charge him an administrative fee  
only and have to pay the full fee to the authority supply-  
ing the report.

With reference to the species, for which Sweden has to  
rely on examination facilities in other Member States -  
- mostly ornamental and fruit species - it was foreseen  
that the major part of these varieties originate from  
abroad and thus already examined or in the process of  
being examined. Considering applications in Sweden within  
the period of priority from application date elsewhere  
within UPOV, the principle has been applied to request a  
report from the authority offering examination or where  
the first application was filed. In these cases the  
Swedish Board has charged the applicant a higher appli-  
cation fee to cover its additional administrative  
procedures. Adhering to the UPOV Recommendation the Board  
has paid from its budget the fee charged by the authori-  
ties providing examination reports, which - according to  
the Recommendation - is the examination fee. Exemplified

the real amounts involved for an application in respect of a foreign rose variety are given:

- A. The applicant is charged the higher application fee 1 500 Sw Kr  
(the normal application fee is 850 Sw Kronor)
- B. The Board is charged for examination report
- |                         |       |   |
|-------------------------|-------|---|
| from F (FFr 600) approx | 620   | " |
| or from D (DM 1 100)    | 2 600 | " |
| or from NL (D.fl. 600)  | 1 315 | " |

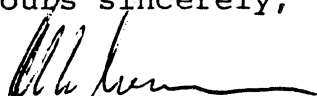
The relevant figures to compare are 650 (1 500-850) Sw Kr recovered from the applicant and 620 or 2 600 resp 1 315 Sw Kr paid from the Board's budget to the testing authority.

In other cases, when the Board is causing a test to be conducted on its behalf - first application filed in Sweden or application beyond the period of priority from applications in other countries - the applicant is charged the normal application fee 850 Sw Kronor and all costs for the examination are charged and recovered from the applicant.

Finally is given the present fee schemes applied in Sweden for the purpose of grant of protection.

| I Administrative fees                                              | Sw Kronor |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|
| Application fee, examination ordered                               | 850       |
| Application fee, examination report acquired                       | 1 500     |
| Appeal fee                                                         | 600       |
| Annual renewal fee                                                 | 1 200     |
| Change in person of holder etc                                     | 75        |
| II DUS examination, per sample and vegetation period               |           |
| A. Agricultural crops                                              |           |
| 1. Cereal and pulse species, excl rye                              | 1 750     |
| 2. Herbage species                                                 | 1 750     |
| 3. Other species                                                   | 1 150     |
| B. Vegetable crops.                                                |           |
| 1. Field cultivated species                                        | 1 150     |
| 2. Green house cultivated cucumber, melon, sweet pepper and tomato | 1 750     |
| 3. Green house cultivated other species                            | 1 150     |

Yours sincerely,



Olle Svensson

[Annex XI follows;  
l'annexe XI suit;  
Anlage XI folgt]

**The Plant Variety Rights Office**

White House Lane Huntingdon Road Cambridge CB3 0LF

Telex 817422

Telephone Cambridge (0223) 77151 ext 357

vb/5

Dr Heribert Mast  
International Union for the Protection  
of New Varieties of Plants  
34 Chemin des Colombettes  
1211 Geneva 20  
SWITZERLAND

Your reference

Our reference

Date 18 December 1978

Dear Dr Mast

At the meeting of the Administrative and Legal Committee on 15-17 November member States were asked to send you details of their current practices for the charging and collection of fees for tests conducted under agreements with other member States. The details of the arrangements which apply in the United Kingdom and the fees currently charged are given below.

The United Kingdom has an agreement with the Netherlands under which the testing of certain species of grasses is conducted on our behalf in the Netherlands. The following arrangements apply therefore when an application is made in the United Kingdom in respect of a grass variety of a species which is tested in the Netherlands:-

1. Application received only in UK

- a) Application fee is paid in UK;
- b) Annual test fees are paid in UK;
- c) UK pays Netherlands on receipt of test report at rate of number of years in tests x appropriate Netherlands annual test fee;

2. Applications received in UK and Netherlands

- a) Application fee as appropriate is paid in both countries;
- b) Annual test fees are paid in UK or Netherlands (according to which was first country of application - applicant pays in only one country);
- c) UK pays Netherlands on receipt of report as at 1 c).

Similar arrangements apply between the UK and other member States with which we have arrangements for co-operation in testing. The test fees which are paid relate to the fee currently in force in the testing member State so that varieties under test in, for example, 1976/77/78 will be charged 3 x the rate applying in 1978. If a report is supplied to more than one member State each is charged at the same rate.

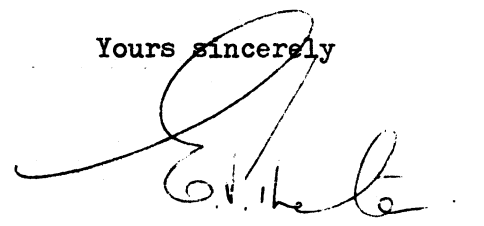
The fees currently in force in the United Kingdom for the main agricultural and decorative species are as follows:-

CAJ/III/4  
Annex XI/Annexe XI/Anlage XI  
page 2/Seite 2

|             | <u>Winter Oats</u><br><u>Barley</u><br><u>Maize</u> | <u>Herbage</u><br><u>and</u><br><u>Legumes</u> | <u>Potatoes</u> | <u>Vegetables</u> | <u>Decorative</u><br><u>and</u><br><u>Fruit</u> |
|-------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------|-------------------|-------------------------------------------------|
|             | £                                                   | £                                              | £               | £                 | £                                               |
| Application | 100                                                 | 75                                             | 100             | 75                | 30                                              |
| Tests:      |                                                     |                                                |                 |                   |                                                 |
| Year 1      | 225                                                 | 130                                            | 200             | 100               | 20 to                                           |
| Subsequent  |                                                     |                                                |                 |                   | 100 accord-                                     |
| Years       | 175                                                 | 130                                            | 200             | 100               | ing to                                          |
|             |                                                     |                                                |                 |                   | species                                         |

A copy of the United Kingdom regulations (The Plant Breeders' Rights (Fees) Regulations 1978 - SI 1978 No 295) is enclosed which contains details of all the fees charged in connection with plant breeders' rights matters in the United Kingdom.

Yours sincerely



Miss E V Thornton

cc Dr Boringer  
Mr Laclaviere  
Mr Slov )  
Mr Espenhain )  
Mr d'Heugh  
Mr van der Meeren  
Mr Fikkert  
Mr Mejegard

[Annex XII follows;  
l'annexe XII suit;  
Anlage XII folgt]

## ANNEX XII/ANNEXE XII/ANLAGE XII

LTD 3002

Telegrafiese Adres:  
Telegraphic Address:  
"Sativa PRETORIA"  
Tel. 29761



**Vervrys asb. in u antwoord na;  
In reply please quote;**

No. 11/1/13/2/5

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-TEGNIJSE DIENSTE  
DEPARTMENT OF AGRICULTURAL TECHNICAL SERVICES

**LANDBOUGEBOU**  
**HAMILTONSTRAAT**  
**PRIVAATSAK X179**  
**PRETORIA**  
**0001**

AFDELING PLANT- EN SAADBEHEER  
DIVISION OF PLANT AND SEED CONTROL

AGRICULTURE BUILDING  
HAMILTON STREET  
PRIVATE BAG X179  
PRETORIA  
0901

1979-02-15

AIR MAIL.

The Vice Secretary-General  
UFOV  
34 Chemin des Colombettes  
1211 GENEVA 20  
SWITZERLAND.

Dear Dr. Mast,

FEES IN RELATION TO CO-OPERATION IN EXAMINATION : MY LETTER  
11/1/13/2/5 DATED 1979-01-29 WITH ATTACHED SCHEDULE.

I regret to inform you that the examination fees for plant breeders' rights in respect of the following species have unfortunately been omitted from the table annexed to my letter of 29th January, 1979:-

|                                                             |   |         |
|-------------------------------------------------------------|---|---------|
| <u>Brassica oleracea</u> var. <u>botrytis</u> (cauliflower) | : | R100-00 |
| <u>Brassica rapa</u>                                        | : | R100-00 |
| <u>Hibiscus cannabinus</u>                                  | : | R100-00 |
| <u>Humulus lupulus</u>                                      | : | R150-00 |
| <u>Trifolium subterraneum</u>                               | : | R150-00 |

The above information has now been included in a correct Schedule of Variety Examination Fees, a copy of which is enclosed herewith.

I wish to apologise for any inconvenience which the said omission may have caused.

Yours sincerely,

DIRECTOR : DIVISION OF PLANT AND SEED CONTROL.

CAJ/III/4  
Annex XII/Annexe XII/Anlage XII  
page 2/Seite 2

VARIETY      EXAMINATION      FEES      (PER VARIETY)

| Genus / Species                                | For Plant Breeders' Rights<br>(Rand) | For National Variety List<br>(Rand) |
|------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| Actinidia chinensis                            | 150-00                               | -                                   |
| Allium cepa                                    | 100-00                               | 48-00                               |
| Allium porrum                                  | -                                    | 24-00                               |
| Aloe spp.                                      | 150-00                               | -                                   |
| Amygdalus spp.                                 | 150-00                               | -                                   |
| Ananas comosa                                  | 150-00                               | -                                   |
| Arachis spp.                                   | 100-00                               | -                                   |
| Aulax/Leucadendron                             |                                      |                                     |
| Leucospermum/Mimetes/                          |                                      |                                     |
| Orothamnus/Paranomus/Protea/Serruria           | 150-00                               | -                                   |
| Avena spp.                                     | 150-00                               | -                                   |
| Beta vulgaris      var. hortensis              | 100-00                               | 36-00                               |
| Beta vulgaris      var. macrorhiza             | -                                    | 24-00                               |
| Brassica napus                                 | -                                    | 24-00                               |
| Brassica oleracea var. acephala                | -                                    | 24-00                               |
| Brassica oleracea var. botrytis (broccoli)     | -                                    | 24-00                               |
| Brassica oleracea var. botrytis (cauli-flower) | 100-00                               | 36-00                               |
| Brassica oleracea var. capitata                | 100-00                               | 48-00                               |
| Brassica oleracea var. caulorapa               | -                                    | 48-00                               |
| Brassica oleracea gemmifera                    | -                                    | 24-00                               |
| Brassica oleracea var. napobrassica            | -                                    | 24-00                               |
| Brassica pekinensis                            | -                                    | 36-00                               |
| Brassica rapa                                  | 100-00                               | 24-00                               |
| Bromus inermis                                 | -                                    | 50-00                               |
| Bromus willdenowii                             | -                                    | 50-00                               |
| Capsicum spp.                                  | 100-00                               | 24-00                               |
| Carica papaya                                  | 150-00                               | -                                   |
| Carya illinoensis                              | 200-00                               | -                                   |
| Cenchrus ciliaris                              | 100-00                               | 50-00                               |
| Chloris gayana                                 | 50-00                                | -                                   |
| Chrysanthemum spp.                             | 150-00                               | -                                   |
| Cichorium endivia                              | -                                    | 24-00                               |

| Genus/Species                    | For Plant Breeders' Rights<br>(Rand) | For National Variety List<br>(Rand) |
|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Citrullus lanatus</i>         | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Citrus</i> spp.               | 250-00                               | -                                   |
| <i>Coffea arabica</i>            | 150-00                               | -                                   |
| <i>Cucumis</i> spp.              | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Cucurbita</i> spp.            | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Cydonia</i> spp.              | 150-00                               | -                                   |
| <i>Dactylis glomerata</i>        | 100-00                               | 50-00                               |
| <i>Daucus carota</i>             | 100-00                               | 36-00                               |
| <i>Dianthus caryophyllus</i>     | 150-00                               | -                                   |
| <i>Digitaria smutssii</i>        | -                                    | 50-00                               |
| <i>Eragrostis curvula</i>        | 100-00                               | 50-00                               |
| <i>Eragrostis tef</i>            | -                                    | 50-00                               |
| <i>Euphorbia pulcherrima</i>     | 150-00                               | -                                   |
| <i>Festuca arundinacea</i>       | -                                    | 50-00                               |
| <i>Festuca pratensis</i>         | -                                    | 50-00                               |
| <i>Fragaria ananassa</i>         | 100-00                               | -                                   |
| <i>Freesia</i> spp.              | 150-00                               | -                                   |
| <i>Gladiolus</i> spp.            | 150-00                               | -                                   |
| <i>Glycine max</i>               | 100-00                               | -                                   |
| <i>Gossypium hirsutum</i>        | 150-00                               | 60-00                               |
| <i>Helianthus annuus</i>         | 100-00                               | -                                   |
| <i>Hibiscus cannabinus</i>       | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Hordeum</i> spp.              | 150-00                               | -                                   |
| <i>Humulus lupulus</i>           | 150-00                               | -                                   |
| <i>Lactuca sativa</i>            | 100-00                               | 36-00                               |
| <i>Litchi chinensis</i>          | 200-00                               | -                                   |
| <i>Lolium</i> spp.               | 150-00                               | 50-00                               |
| <i>Lupinus</i> spp.              | 100-00                               | 50-00                               |
| <i>Lucopersicum lycopersicon</i> | 150-00                               | 60-00                               |
| <i>Macadamia</i> spp.            | 150-00                               | -                                   |
| <i>Malus</i> spp.                | 200-00                               | -                                   |
| <i>Mangifera indica</i>          | 200-00                               | -                                   |
| <i>Medicago sativa</i>           | 150-00                               | 60-00                               |
| <i>Musa cavendishii</i>          | 150-00                               | -                                   |
| <i>Narcissus</i> spp.            | 150-00                               | -                                   |

| Genus/species                                          | For Plant Breeders' Rights<br>(Rand) | For National Variety List<br>(Rand) |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Ornithogalum</i> spp.                               | 150-00                               | -                                   |
| <i>Ornithopus sativus</i>                              | -                                    | 36-00                               |
| <i>Oryza sativa</i>                                    | 100-00                               | -                                   |
| <i>Paspalum dilatatum</i>                              | -                                    | 50-00                               |
| <i>Paspalum urvillei</i>                               | -                                    | 50-00                               |
| <i>Passiflora edulis</i>                               | 150-00                               | -                                   |
| <i>Pastinaca sativa</i>                                | -                                    | 24-00                               |
| <i>Pelargonium</i> spp.                                | 150-00                               | -                                   |
| <i>Pennisetum</i> spp.                                 | 100-00                               | -                                   |
| <i>Persea americana</i>                                | 150-00                               | -                                   |
| <i>Petroselinum crispum</i>                            | -                                    | 24-00                               |
| <i>Phalaris tuberosa</i>                               | -                                    | 50-00                               |
| <i>Phaseolus acutifolius</i> var.<br><i>latifolius</i> | -                                    | 48-00                               |
| <i>Phaseolus coccineus</i>                             | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Phaseolus vulgaris</i>                              | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Pisum</i> spp.                                      | 100-00                               | 48-00                               |
| <i>Poa pratensis</i>                                   | -                                    | 50-00                               |
| <i>Prunus armeniaca</i>                                | 150-00                               | -                                   |
| <i>Prunus avium</i>                                    | 150-00                               | -                                   |
| <i>Prunus cerasus</i>                                  | 150-00                               | -                                   |
| <i>Prunus domestica</i>                                | 200-00                               | -                                   |
| <i>Prunus persica</i>                                  | 200-00                               | -                                   |
| <i>Prunus salicina</i>                                 | 200-00                               | -                                   |
| <i>Psidium guajava</i>                                 | 150-00                               | -                                   |
| <i>Pyrus communis</i>                                  | 200-00                               | -                                   |
| <i>Raphanus sativa</i>                                 | -                                    | 24-00                               |
| <i>Rosa hort.</i>                                      | 150-00                               | -                                   |
| <i>Ricinus communis</i>                                | 100-00                               | 72-00                               |
| <i>Setaria sphacelata</i>                              | -                                    | 50-00                               |
| <i>Solanum melongena</i> var. <i>esculentum</i>        | 100-00                               | 24-00                               |
| <i>Solanum tuberosum</i>                               | 150-00                               | -                                   |
| <i>Sorghum</i> spp. (grain)                            | 150-00                               | 72-00                               |
| <i>Sorghum</i> spp. (herbage)                          | 150-00                               | 50-00                               |
| <i>Thea sinensis</i>                                   | 150-00                               | -                                   |
| <i>Trifolium fragiferum</i>                            | -                                    | 36-00                               |
| <i>Trifolium hybridum</i>                              | 150-00                               | -                                   |
| <i>Trifolium incarnatum</i>                            | -                                    | 36-00                               |
| <i>Trifolium pratense</i>                              | 150-00                               | 36-00                               |
| <i>Trifolium repens</i>                                | 150-00                               | 36-00                               |

| Genus /Species                                    | For Plant Breeders'<br>Rights<br>(Rand) | For National<br>Variety List<br>(Rand) |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------|
| <i>Trifolium resupinatum</i>                      | 150-00                                  | -                                      |
| <i>Trifolium subterraneum</i>                     | 150-00                                  | 36-00                                  |
| <i>Triticum</i> spp. (wheat)                      | 200-00                                  | -                                      |
| <i>Triticum turgidosecale</i> (triticale)         | 150-00                                  | -                                      |
| <i>Vicia faba</i>                                 | -                                       | 24-00                                  |
| <i>Vigna unguiculata</i>                          | 150-00                                  | 48-00                                  |
| <i>Vitis</i> spp.                                 | 200-00                                  | -                                      |
| <i>Zea mays</i> (grain)                           | 100-00                                  | 72-00                                  |
| <i>Zea mays</i> var. <i>saccharia</i> (sweetcorn) | 100-00                                  | 48-00                                  |

[End of Annex XII and of document;  
Fin de l'annexe XII et du document;  
Ende der Anlage XII und des Dokuments]